

Paratriathlon Qualification:

パラトライアスロン クラシフィケーション

New paratriathlon classifications will be implemented early in 2014. There will be one sitting, three standing and one visually impaired category for both genders under the new structure. ITU recognizes seven types of impairments under its classification system: Hypertonia, Ataxia, Athetosis, Limb deficiency, Impaired Passive Range of Movement, Impaired Muscle Power and Vision Impairment.

パラトライアスロンの新クラシフィケーションは 2014 年の前期より施行予定である。新しく構築された枠組みの中で、男女別にシッティング (sitting) を 1 カテゴリー、スタンディング (standing) を 3 カテゴリー、視覚障害 (visually impaired) を 1 カテゴリーとする予定である。ITU は、新クラシフィケーションシステムにおいて、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼ、四肢欠損、受動的関節可動域障害、筋力障害、視覚障害の 7 つの障害を評価している。

The number of athletes will be limited for elite paratriathlon races, with the updated qualification criteria to be applied. The World Championships will be capped at 100 athletes, while Continental Championships will feature a maximum of 70 and World Paratriathlon Events will be limited at 60.

エリートパラトライアスロンレースの最大出場枠数は、新たな資格基準が適応される。世界選手権は 100 名、大陸別選手権は 70 名、世界パラトライアスロンイベントは 60 名となる見込みである。

Paratriathlon qualification principles for Paralympic Games:

パラリンピックにおけるパラトライアスロン出場資格指針

ITU would like to make you aware of the approved qualification principles for paratriathlon at the 2016 Paralympics.

2016 年パラリンピックにおけるパラトライアスロン競技に関し、ITU においてこれまでに承認された出場資格指針について案内する。

The qualification period will open on 1 July, 2015 and will close on June 30, 2016. To be eligible for selection by an NPC, athletes must both be ranked on the ITU Paralympic Qualification List by the closing date, as well as be internationally classified with either a 'confirmed' or 'review' sport class status.

出場資格の認定期間は 2015 年 7 月 1 日から 2016 年 6 月 30 日までとする。NPC から推薦資格を得るには、選手は ITU パラリンピック出場資格リストにランクされていることと、それまでにクラシフィケーションを済ませ 'C (confirmed)' が 'R (review)' とされていることが必要である。

The qualification slots will be allocated to the National Paralympic Committee (NPC) through the ITU World Championships and the ITU Paralympic Qualification List, as opposed to individual athletes, with a maximum of two qualification slots per medal event allotted to an NPC.

出場資格枠数は、ITU 世界選手権の結果と ITU パラリンピック出場資格リストに基づき、選手個人にではなく各 NPC へ割り当てられる。各国の最大出場者枠数は各メダルイベント(カテゴリー)につき 2 名までとする。

The top ranked athletes in their medal events at the 2015 ITU World Championships will earn their NPC a spot. Additionally, the top six ranked athletes on the ITU Paralympic Qualification List will clench their NPC a berth to the Paralympics.

2015ITU 世界選手権における各メダルイベント(カテゴリー)の優勝者の NPC に出場資格が与えられる。さらに、各メダルイベント(カテゴリー)における ITU パラリンピック出場資格リストの上位 6 名の NPC に出場資格が与えられる。

The host country will have the right to directly qualify one male and female athlete if not otherwise qualified through the above methods, with another eight qualification slots determined by the Bipartite Commission. Any qualification not used by an NPC will be reallocated to the next highest ranked athlete in the respective medal event on the Paralympic Qualification List. The ITU Executive Board will decide the medal events for the Rio programme at a later stage in 2014.

開催国の選手が上記の条件で出場資格が得られなかった場合は、バイパルタイト委員会より男女各 1 名の出場資格が与えられる。同時に、男女各 8 名分の残る出場資格もバイパルタイト委員会により決定される。NPC が割り当てられた出場資格数を満たせない場合は、そのメダルイベント(カテゴリー)における ITU パラリンピック出場資格リストの次点者に出場資格が与えられる。リオデジャネイロパラリンピックにおいて実施するメダルイベント(カテゴリー)は、2014 年後期に ITU 理事会が決定する。